NÁVOD K POUŽITÍ
ULTRAFILLER 1



Pro CZ/SK/PL trh dodává

K PEČEK
vinařský dům

Vinařský dům Kopeček, s.r.o.
Hodonínská 103, 696 03 Dubňany
www.vinarskydum.cz

OBSAH

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny 4
2. Obsah balení 6
3. Vybalení 6
4. Údaje na výrobním štítku 7
5. Popis výrobku 7
6. Technické parametry 9
7. Uvedení do provozu 10
8. Nastavení 11
9. Proplachování 13
10. Plnění lahví 14
11. Vyprázdnění sběrné nádoby 14
12. Údržba 15
13. Likvidace 17
14. Prohlášení o shodě 17
15. Záruka 18

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní upozornění. Návod uschovejte pro budoucí použití.

Všechny obrázky jsou pouze ilustrativní. Výrobce může výrobek průběžně upravovat.



Tento návod je nedílnou součástí plniček Ultrafiller. Před použitím si jej pečlivě přečtěte: obsahuje důležité informace o bezpečné instalaci, obsluze a údržbě. Návod pečlivě uschovejte.



Nedodržení následujících pokynů může způsobit nebezpečné situace, ohrozit bezpečnost obsluhy a správnou funkci stroje.



Před použitím plniček Ultrafiller si pozorně přečtěte následující všeobecné bezpečnostní pokyny.

- Po vybalení zkontrolujte neporušenost zařízení. Při pochybnostech jej nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis. Obaly uchovávejte mimo dosah dětí a zranitelných osob. Bezpečnost je zaručena jen při bezvadném stavu zařízení.
- Zařízení nesmějí bez dohledu nebo poučení používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi nebo bez zkušeností. Dohlížejte, aby si děti se zařízením nehrály.
- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel. Poškozený kabel musí vyměnit servis. Ověřte vhodnost zástrčky pro zásuvku; v případě nesouladu kontaktujte servis.
- Zástrčku nikdy nezapojujte ani neodpojujte mokrýma rukama.
- Zařízení umístěte na suchý, stabilní povrch. Ponechte kolem něj nejméně 12 cm prostoru pro větrání.
- Nevystavujte přímému slunci, větru, dešti ani stříkající vodě. Během provozu zařízení ničím nezakrývejte.
- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky: hrozí úraz elektrickým proudem i smrt.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.

- K čištění nepoužívejte kovové houbičky ani abrazivní prostředky.
- Dohlížejte na děti, aby si s plničkou nehrály.
- Zařízení je určeno pro domácnosti a podobná prostředí (pracoviště, hotely, motely apod.), nikoli pro průmyslové použití.
- Opravu či výměnu poškozených kabelů a zařízení svěřte zákaznickému servisu.
- Neotevírejte kryt a nepokoušejte se o opravu svépomocí: hrozí ztráta bezpečnosti i záruky.
- NIKDY neponořujte přístroj do vody; čistěte jej jen mírně vlhkým hadříkem.
- Zapnutý stroj nikdy nenechávejte bez dozoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Původní konstrukci zařízení je přísně zakázáno upravovat. Po převzetí zkontrolujte shodu dodávky s objednávkou. Nesrovnalosti ihned oznamte výrobci. Zkontrolujte také případné poškození během přepravy.

Výrobky Industria di Leivi nejsou určeny pro prostředí s nebezpečím výbuchu nebo vysokým rizikem požáru. Při závadě či nesprávné funkci zařízení nepoužívejte, dokud technický servis nedokončí opravu.

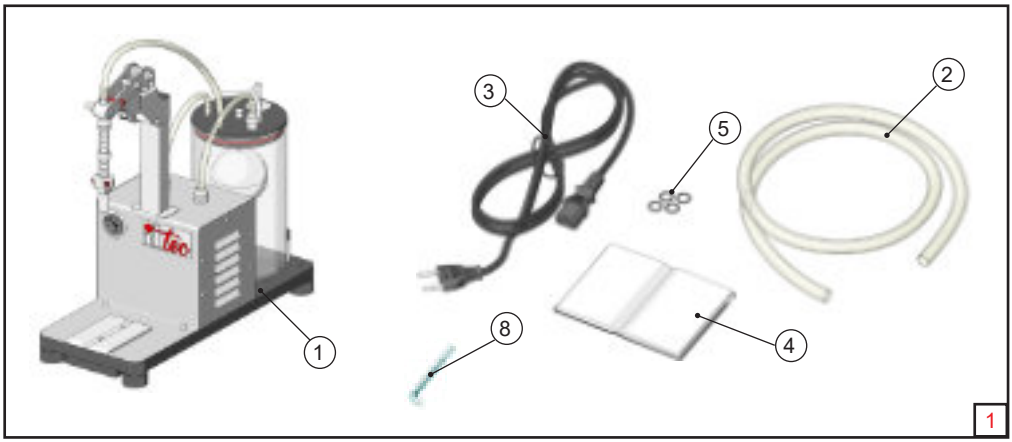
Technický servis

RAZÍTKO
PRODEJCE

2. OBSAH BALENÍ

Plnička se dodává v krabici obsahující:

1. Plnička Ultrafiller
2. Přívodní hadice produktu
3. Napájecí kabel (EU, USA nebo UK)
4. Návod k použití
5. Sada O-kroužků pro hubice
6. Prohlášení o shodě
7. Stručný návod
8. Imbusový klíč pro nastavení zajišťovacího kroužku



1

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- Filtrační stanice (vložky výšky 10″)
- Hubice pro malé lahve s návodem k montáži
- Olejový filtr

3. VYBALENÍ

1. Vyjměte zařízení z krabice.
2. Vyjměte všechny součásti balení.
3. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny uvedené díly.

UPOZORNĚNÍ

Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky. Hrozí udušení!

Kontrola zařízení
Před spuštěním ověřte úplnost všech uvedených dílů a nepřítomnost viditelného poškození.

4. ÚDAJE NA VÝROBNÍM ŠTÍTKU

Na zařízení jsou uvedeny identifikační údaje výrobce a informace o shodě s evropskými směrnicemi. Jsouzde také bezpečnostní upozornění, která musí každý uživatel dodržovat. Za škody a úrazy způsobené jejich nedodržením výrobce neodpovídá; odpovědnost nese obsluha.



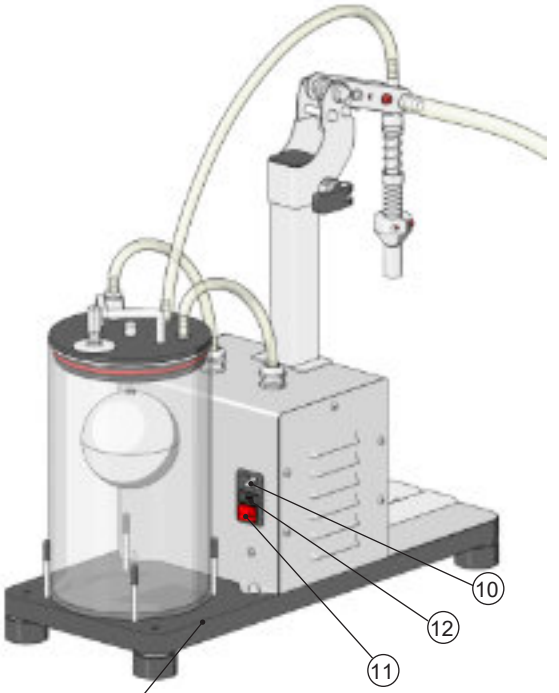
5. POPIS VÝROBKU

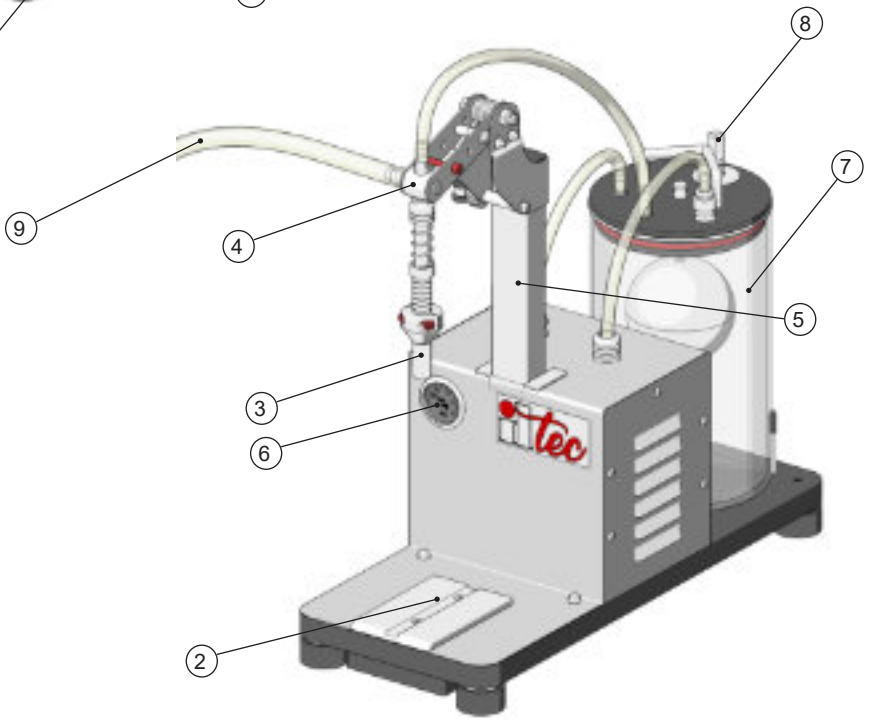
Plnička Ultrafiller je určena k poloautomatickému plnění lahví neperlivými potravinářskými kapalinami.
Lze ji použít pro:
- pivo
- víno
- lihoviny
- ocet
- cider
- olej
- neviskózní kapaliny

Za použití s jinými kapalinami či rozpouštědly výrobce neodpovídá.

UPOZORNĚNÍ
Teplota kapaliny musí být nižší než 80 °C.

Hlavní části plničky:
1. Opěrné nožky
2. Plocha pro lahev
3. Plnicí hubice
4. Kloubové rameno
5. Výškově nastavitelný držák hubice
6. Vakuometr
7. Sběrná nádoba na kapalinu
8. Ventil regulace podtlaku
9. Přívodní hadice produktu
10. Konektor napájecího kabelu
11. Hlavní vypínač
12. Pojistka


10
12
11
1

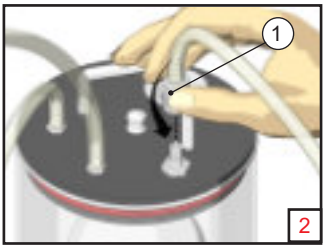

8
9
7
4
5
3
6
2

MODEL	ULTRAFILLER 1
Počet plnících hlavic	1
Napájení:	110 V 60 Hz nebo 230 V 50 Hz
Rozměry:	200x45x420 mm
Hmotnost:	11 kg
Stupeň krytí:	IP20

7. UVEDENÍ DO PROVOZU

UMÍSTĚNÍ

Umístěte plničku na rovnou plochu mimo zdroje tepla.
Zkontrolujte vodorovnou polohu a podle potřeby zařízení vyrovnejte.
Vložte víko na sběrnou nádobu.
Ověřte připojení hadice s rychlospojkou „1“; případně ji připojte k nádobě (obr. 2).



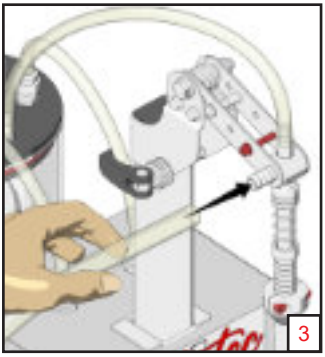
PŘIPOJENÍPŘÍVODNÍ HADICE

Dodanou přívodní hadici připojte k příslušnému nátrubku (obr. 3).

POZNÁMKA

Ověřte správné vedení již namontovaných hadic, aby nedocházelo k úniku kapaliny nebo vzduchu.

Zkontrolujte správné usazení sběrné nádoby.

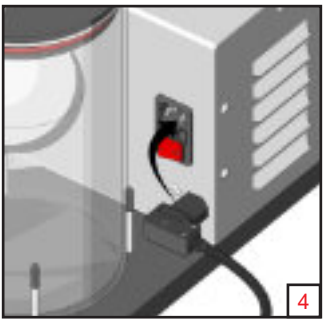


PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ

UPOZORNĚNÍ

Před připojením ke zdroji napětí ověřte shodu napětí s výrobním štítkem a zkontrolujte, že vypínač je v poloze 0.

Připojte dodaný napájecí kabel k příslušnému konektoru a následně zařízení k elektrické síti (obr. 4).

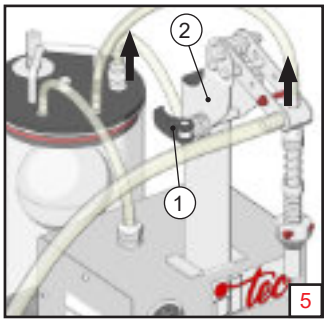


UPOZORNĚNÍ

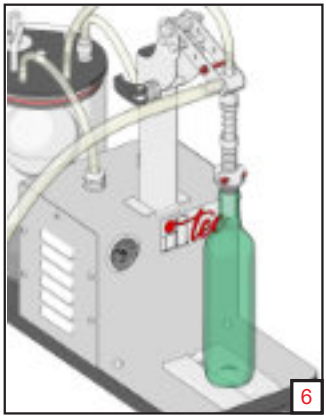
Před použitím plničku propláchněte podle kapitoly 9 (str. 13). Výrobce neodpovídá za zhoršení kvality plněného produktu způsobené neodstraněným prachem či nečistotami.

POZNÁMKA
Seřizovací místa jsou na obrázcích označena červeně. Do jiných částí zařízení nezasahujte.

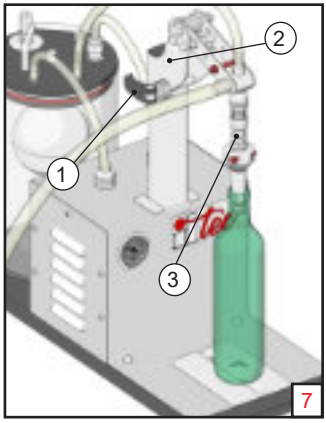
Povolte zajišťovací knoflík „1“, držák hubice „2“ zvedněte zcela nahoru a znovu jej zajistěte (obr. 5).



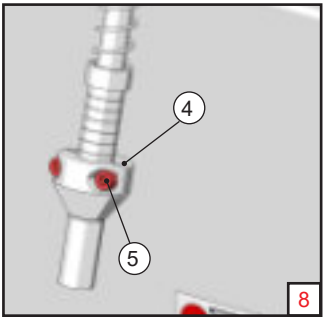
Pod plnicí hubici umístěte lahev (obr. 6).



Povolte knoflík „1“ a spusťte držák hubice „2“ dolů, až píst „3“ dosedne na doraz. Poté knoflík „1“ utáhněte (obr. 7).

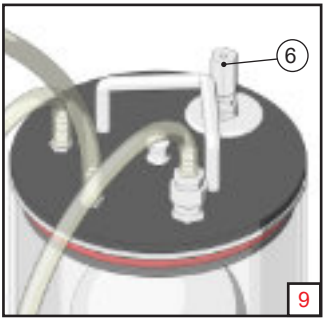


Pro změnu maximální hladiny v lahvi upravte polohu kroužku „4“ po povolení imbusových šroubů „5“ (obr. 8). Pokud kroužek nedrží pevně na hubici, dotáhněte jej dodaným imbusovým klíčem.
Snížením kroužku se hladina plnění zvýší, jeho zvednutím se sníží.
Po posunutí kroužku může být nutné opakovat předchozí nastavení.



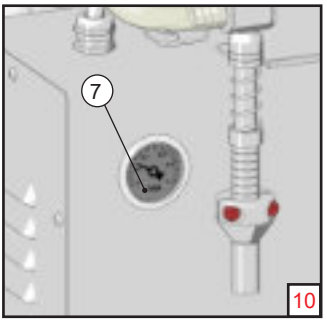
Rychlost plnění nastavte ventilem „6“ (obr. 9). Při úplném uzavření ventilu je rychlost nejvyšší. Pro její snížení ventil „6“ povolujte.

Doporučený pracovní podtlak je 0,3–0,4 bar.

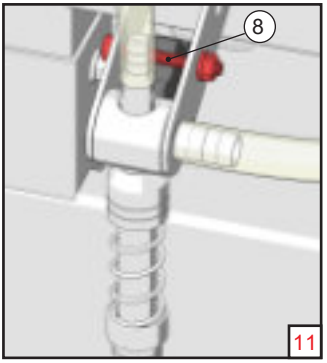


POZNÁMKA
Ventilem lze měnit hodnotu sacího podtlaku vznikajícího při plnění. Hodnotu odečtěte na vakuometru „7“ na přední straně plničky (obr. 10).

POZNÁMKA
Při proplachování musí být ventil „6“ zcela uzavřen (maximální průtok).



Tuhost otáčení hubice upravte šroubem „8“ (obr. 11).

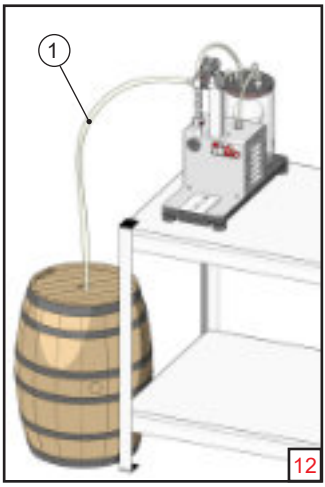


9. PROPLACHOVÁNÍ

Před plněním požadovaného produktu je nutné plničku propláchnout pitnou vodou pokojové teploty. Doporučuje se použití dezinfekčního prostředku. Proplach odstraní z hadic nečistoty a zbytky a zajistí kvalitu plněného produktu.

UPOZORNĚNÍ
Nepoužívejte mýdla, pěnivé přípravky ani kyseliny.

1. Vložte přívodní hadici „1“ do nádoby s vodou pokojové teploty (obr. 12).



2. Zapněte plničku hlavním vypínačem.

3. Proveďte nastavení podle kapitoly 8.

4. Pod hubici postavte lahev a začněte plnit. Zkontrolujte, že část kapaliny odtéká do sběrné nádoby.

5. Proveďte několik plnění, aby voda prošla všemi hadicemi.

POZNÁMKA
Ve sběrné nádobě je plovák, který po dosažení maximální hladiny zastaví chod plničky.

Odpojením rychlospojky nad nádobou (obr. 15) vyrovnejte tlak na atmosférický. Po proplachu sběrnou nádobu vyprázdněte.

10. PLNĚNÍ LAHVÍ

Po nastavení a proplachu lze začít plnit lahve.
1. Ujistěte se, že sběrná nádoba je prázdná.
2. Postupujte podle kapitoly 9, ale hadici „1“ (obr. 12) vložte do nádoby s plněnou kapalinou.
3. Přepněte hlavní vypínač do polohy 1.
4. Umístěte prázdnou lahev pod hubici (obr. 13). Po dosažení nastavené hladiny kapalina automaticky odtéká do sběrné nádoby; plnou lahev vyjměte, aby se produkt neplýtval.
5. Umístěte další lahev.



⚠ UPOZORNĚNÍ

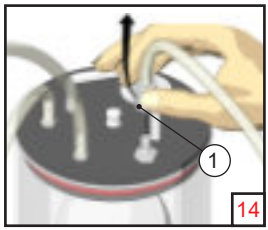
Lahev vkládejte opatrně, aby se nepoškodila.

POZNÁMKA
Každou lahev vizuálně zkontrolujte, zda se při plnění neodštípło sklo.

POZNÁMKA
Po každém použití propláchněte pitnou vodou pokojové teploty (kapitola 9).

11. VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY

Sběrná nádoba je vybavena plovákem, který při přeplnění zastaví plnění lahví. V takovém případě nádobu vyprázdněte takto:



1. Vypněte plničku hlavním vypínačem (OFF).

2. Odpojením rychlospojky uvolněte podtlak (obr. 14).



3. Sejměte víko a vyprázdněte nádobu (obr. 15).

4. Nádobu vraťte na místo, uzavřete ji, připojte rychlospojku „1“ a pokračujte v práci.

UPOZORNĚNÍ
Pokud kapalina překročí značku „MAX-“ a plovák se nezvedne, ihned stroj vypněte a nádobu vyprázdněte. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou obsluhou.

12. ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ

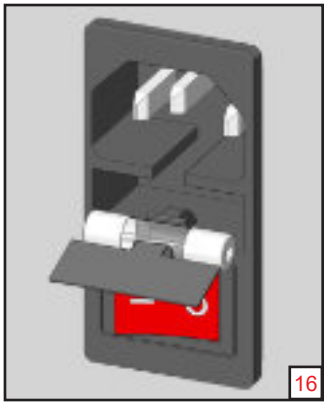
UPOZORNĚNÍ
Před každým zásahem ověřte, že je podtlak uvolněn (vakuometr ukazuje 0 bar) a plnička je odpojena od elektrické sítě.

Po každém použití odstraňte zbytky produktu propláchnutím vodou (kapitola 9). Poté zařízení důkladně vyčistěte a osušte.

UPOZORNĚNÍ
Nepoužívejte mýdla ani pěnivé prostředky.

Pro důkladnější čištění odpojte hadice a rozdělovač vyčistěte kartáčkem.

KONTROLA A PŘÍPADNÁ VÝMĚNA POJISTKY
1. Přepněte vypínač do polohy 0 a vytáhněte zástrčku.
2. Otevřete zásuvku přímo pod vypínačem.
3. Zásuvku vysuňte, zkontrolujte pojistku a případně ji vyměňte za pojistku se stejnými parametry.


16

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Plnička se nezapne	Chybí elektrické napájení	Zkontrolujte přívod proudu.
	Nesprávné elektrické připojení	Ověřte správné zapojení kabelu.
	V zařízení je podtlak.	Vypněte stroj (0), zvedněte plovák a vyrovnejte tlak. Ověřte 0 bar na vakuometru. Zapněte a zkontrolujte vznik podtlaku.
	Mohla se přepálit pojistka v napájecí zásuvce.	Zkontrolujte pojistku; při spálení ji nechte vyměnit servisem.
Stroj běží, ale lahev se neplní	Odpojená rychlospojka.	Znovu ji připojte a stroj zapněte.
	Zvednutý plovák.	Vyprázdněte sběrnou nádobu a znovu zapněte.
	Sací hadice není v nádobě Znovu ji připojte a stroj zapněte. nebo leží na jejím dně.	Upravte polohu sací hadice tak, aby byla v kapalině, ale nedotýkala se dna nádoby.
	Regulační ventil je zcela otevřen.	Ventil zcela uzavřete po směru hodinových ručiček. Po ustálení podtlaku jej nastavte dle potřeby.
	Nesprávná výška držáku hubice.	Nastavte výšku držáku hubice podle kapitoly 8.
Příliš pomalé plnění lahví	Hubice není dostatečně zvednutá.	Zkontrolujte hubici a upravte její výšku podle kapitoly 8.
	Sběrná nádoba je plná.	Vypněte a odpojte stroj, rozpojte rychlospojku, vyjměte sběrnou nádobu a vyprázdněte ji.
	Regulační ventil podtlaku je příliš otevřen.	Nastavte ventil na vhodný pracovní podtlak.
	Odštípnuté hrdlo lahve.	Lahev zkontrolujte a případně vyměňte.

POZNÁMKA
Pro správnou funkci plničky doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Na vyžádání lze dodat:
- hadice
- kompletní plnicí hubice
- kompletní sběrnou nádobu

13. LIKVIDACE



Symbol přeškrtnuté popelnice označuje použití směrnice EU 2012/19/EU. Elektrická a elektronická zařízení nepatří do běžného odpadu. Informujte se o místních pravidlech odděleného sběru. Správná likvidace chrání životní prostředí i zdraví a recyklace snižuje spotřebu surovin.

14. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Industria di Leivi – Via Gazzo 1, 16040 Leivi (GE), Itálie

Prohlašujeme, že stroj označený CE splňuje tyto předpisy:
- Směrnice 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita)
- EN 55014-1/2017 + A1/2010 + A2/2012
- EN 61000-6-2/2006
- EN 61000-6-3/2007 + A1/2013
- Směrnice 2014/35/EU (nízké napětí)
- EN 60335-1:2013 + A11/2015 + A13/2018
- Nařízení 1935/2004/ES
- Nařízení 2023/2006/ES

15. ZÁRUKA

Na plničky Ultrafiller Industria di Leivi se vztahuje záruka 12 měsíců od zakoupení, pokud není písemně dohodnuto jinak.

Záruka pokrývá vady materiálu a výroby a zahrnuje výměnu náhradních dílů nebo opravu vadných částí výhradně u prodejce. Při záruční opravě je zákazník povinen odeslat prodejci vždy kompletní plničku Ultrafiller. Záruční opravy samostatných vadných součástí nejsou přijímány.

ZÁVADY.

Zařízení k opravě se odesílá s předplacenou dopravou.).

Po opravě se zařízení zasílá zákazníkovi s dopravným k úhradě.

Záruka nezahrnuje výjezd techniků na místo používání plničky ani její demontáž.

Na plničkách jsou záruční štítky; jejich odstranění může ohrozit platnost záruky.

Záruka se nevztahuje na:
- závady způsobené nesprávným použitím nebo montáží;
- závady způsobené vnějšími vlivy;
- závady způsobené nedbalostí nebo nedostatečnou údržbou.

ZÁRUKA ZANIKÁ:
- při prodlení s platbou nebo jiném porušení smlouvy;
- při opravách či úpravách bez souhlasu výrobce;

- při poškození nesprávným zacházením, nárazy, pády či jinými příčinami mimo běžný provoz;

- pokud bylo zařízení rozebráno, upraveno či opravováno neoprávněnou osobou;
- při použití k jiným účelům, než uvádí tento návod.

Záruční opravy neprodlužují původní záruční dobu.

Pro případné spory je příslušný soud v Janově.

Děkujeme za pozornost věnovanou tomuto návodu. Uvítáme vaše podněty ke zlepšení jeho úplnosti.



Industria di Leivi
www.iltec.it
Via Gazzo, 1
16040 Leivi (GE)- Italy